



Bozen / Bolzano, 16 gennaio 2017

An die Herren/Damen
Ressortdirektoren/innen
An die Herren/Damen
Abteilungsdirektoren/innen

im Hause

Ai Signori/e
Direttori di dipartimento
Ai Signori/e
Direttori di ripartizione

loro sedi

Rundschreiben Nr. 1 vom 16.01.2017

Aktuelle Informationen über das Nationale Register für staatliche Beihilfen

Mit Bezug auf das Rundschreiben des Generalsekretärs des Landes Nr. 6 vom 28.11.2016 wird in der Anlage das Dekret des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung vom 22. Dezember 2016 zur neuen Vorgangsweise bei der Übermittlung und Kontrolle von Informationen über die Gewährung von öffentlichen Beiträgen an Unternehmen im Sinne des Art. 14, Abs. 2 des Gesetzes vom 5. März 2001, Nr. 57 weitergeleitet.

Es wird weiters auch das im Art. 6 des obgenannten Dekrets zitierte Rundschreiben vom 1. Juli 2016, Nr. 62871 (über die Aktualisierung der technischen Abwicklung für die Übermittlung von Informationen über die Gewährung von öffentlichen Beiträgen an Unternehmen) übermittelt.

Es wird darauf hingewiesen, dass ab 1. Juli 2017¹, die Erfüllung der Verpflichtung, Informationen ins Register einzugeben und dasselbe zu konsultieren, eine rechtliche Voraussetzung für die Wirksamkeit der Maßnahmen zur Gewährung und Ausbezahlung von Staatsbeihilfen ist. Die genannten Maßnahmen müssen die erfolgte

Circolare n. 1 del 16.01.2017

Informazioni attuali sul Registro nazionale per gli aiuti di Stato

Con riferimento alla circolare del Segretario generale della Provincia n. 6 del 28.11.2016 si trasmette in allegato il decreto del Ministero dello Sviluppo Economico del 22 dicembre 2016 recante le nuove modalità di trasmissione delle informazioni relative agli aiuti pubblici concessi alle imprese e di verifica, ai sensi dell'articolo 14, comma 2, della legge 5 marzo 2001, n. 57.

Si invia inoltre la circolare 1° luglio 2016, n. 62871 (aggiornamento delle modalità tecniche di trasmissione delle informazioni relative agli aiuti pubblici concessi alle imprese) di cui all'art. 6 del decreto citato.

Si ricorda che, a decorrere dal 1° luglio 2017², l'adempimento degli obblighi di trasmissione delle informazioni al Registro nazionale e di interrogazione del Registro medesimo costituisce condizione legale di efficacia dei provvedimenti che dispongono concessioni ed erogazioni degli aiuti e che detti provvedimenti devono indicare espressamente l'avvenuto

¹ Dieser Termin wurde mit dem Gesetzesdekret vom 30.12.2016, Nr. 244 festgelegt.

² Questo termine è stato fissato con il decreto legge 30.12.2016, n. 244



Eingabe der Informationen und die erfolgte Konsultation des Registers ausdrücklich angeben (Art. 52, Abs. 7 des Gesetzes Nr. 234/2012).

Es wird daran erinnert, dass auf Ebene der Landesverwaltung die einzelnen Fachabteilungen, welche staatliche Beihilfen gewähren, für die Konsultation des Nationalen Registers und für die Eingabe der Daten ins Register zuständig sind.

Mit freundlichen Grüßen

inserimento delle informazioni nel Registro e l'avvenuta interrogazione dello stesso (art. 52, comma 7 della legge n. 234/2012).

Si specifica che a livello di amministrazione provinciale le singole ripartizioni competenti per materia, che concedono aiuti di Stato, sono responsabili per l'interrogazione del Registro nazionale e per l'inserimento dei dati in questo Registro.

Distinti saluti

IL SEGRETARIO GENERALE

Dott. Eros Magnago

Anlagen/Allegati: 2